

---

THE STEAM AND PRESSURE PLANTS ACT  
(C.C.S.M. c. S210)

**Steam and Pressure Plants Regulation,  
amendment**

---

Regulation 83/2019  
Registered May 10, 2019

**Manitoba Regulation 108/87 R amended**  
**1 The Steam and Pressure Plants  
Regulation, Manitoba Regulation 108/87 R, is  
amended by this regulation.**

**2 Section 1 is amended by adding the  
following definition:**

"**pressure welder**" means a person who acts as a welder, welding operator, brazer or brazing operator in respect of a boiler, pressure vessel or piping used in connection with a boiler or pressure vessel; (« soudeur à pression »)

**3 The following is added after  
section 21:**

**Welding and brazing requirements**

**21.1(1)** A person must not act as a pressure welder unless the person is licensed to do so in accordance with the codes and standards adopted under section 2.

---

LOI SUR LES APPAREILS SOUS PRESSION ET À  
VAPEUR  
(c. S210 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les  
appareils sous pression et à vapeur**

---

Règlement 83/2019  
Date d'enregistrement : le 10 mai 2019

**Modification du R.M. 108/87 R**  
**1 Le présent règlement modifie le  
Règlement sur les appareils sous pression et à  
vapeur, R.M. 108/87 R.**

**2 L'article 1 est modifié par adjonction  
de la définition qui suit :**

« **soudeur à pression** » Personne qui travaille à titre de soudeur, d'opérateur de soudeuse, de brasseur ou d'opérateur de machine à braser à l'égard d'une chaudière, d'un appareil à pression ou de la tuyauterie afférente à une chaudière ou à un appareil à pression. ("pressure welder")

**3 Il est ajouté, après l'article 21, ce qui  
suit :**

**Exigences relatives au soudage et au brasage**

**21.1(1)** Il est interdit de travailler à titre de soudeur à pression, à moins d'être titulaire d'un permis délivré à cette fin et de respecter les normes et les codes adoptés conformément à l'article 2.

**21.1(2)** On application, the chief inspector must issue a pressure welder licence to an applicant if

(a) the applicant has

(i) provided the chief inspector satisfactory evidence that they have passed the test or tests required under the applicable codes and standards, and

(ii) paid the fee prescribed in section 26; and

(b) the test or tests under subclause (a)(i) were administered

(i) by the holder of a certificate of approval issued under subsection 23(6), and

(ii) in a manner satisfactory to the chief inspector.

**21.1(3)** When issuing a licence, the chief inspector may specify the welding or brazing processes that the person named in the licence may perform and limitations that apply when the person does so.

**21.1(4)** A pressure welder must only weld or braze as authorized, and must comply with any limitation specified, in their licence.

**21.1(5)** A pressure welder's licence ceases to be valid on the earlier of the following days:

(a) the day that is 180 days after the day the person last acts as a pressure welder;

(b) the day specified by the chief inspector in the licence, which must not be more than two years from the date the licence is issued.

**21.1(6)** A pressure welder must have their licence readily available and produce it when requested by an inspector.

**21.1(2)** Sur présentation d'une demande, l'inspecteur en chef délivre un permis de soudeur à pression dans le cas suivant :

a) l'auteur de la demande :

(i) lui a fourni des preuves satisfaisantes de la réussite de l'épreuve ou des épreuves exigées par les codes et normes applicables,

(ii) a payé le droit prévu à l'article 26;

b) l'épreuve ou les épreuves visées au sous-alinéa a)(i) ont été administrées :

(i) par le titulaire d'un certificat d'approbation délivré en vertu du paragraphe 23(6),

(ii) d'une manière jugée satisfaisante par l'inspecteur en chef.

**21.1(3)** Au moment de délivrer un permis, l'inspecteur en chef peut préciser les procédés de soudage ou de brasage que la personne dont le nom figure sur le permis peut employer et les restrictions applicables.

**21.1(4)** Le soudeur à pression n'effectue que les travaux de soudage et de brasage autorisés et respecte les restrictions précisées sur son permis.

**21.1(5)** Le permis d'un soudeur à pression cesse d'être valide à la première des dates suivantes :

a) 180 jours après que la personne a travaillé comme soudeur à pression pour la dernière fois;

b) la date précisée par l'inspecteur en chef sur le permis, laquelle ne peut dépasser de plus de deux ans la date de délivrance du permis.

**21.1(6)** Le soudeur à pression doit avoir son permis à portée de la main et le présenter à l'inspecteur qui en fait la demande.

#### **Temporary authorization re pressure welding**

**21.2** An applicant for a licence under subsection 21.1(2) may, during the 7-day period immediately following the making of the application and payment of the prescribed fee, act as a pressure welder for the purposes of performing those welding or brazing processes for which they have passed the test or tests required under the applicable codes and standards.

#### **4 The following is added after section 23:**

##### **Inspection intervals for boilers**

**23.1(1)** An inspection of a boiler is to be conducted at least once every four years.

##### **Inspection intervals for pressure vessels**

**23.1(2)** An inspection of a pressure vessel is to be conducted at least once every 10 years.

##### **Inspection intervals for refrigeration plant**

**23.1(3)** An inspection of a refrigeration plant must be conducted at least once every five years.

##### **Duration of inspection certificates**

**23.2** An inspection certificate issued in respect of a boiler, pressure vessel or refrigeration plant

(a) is valid beginning on the date it is issued or, in the case of a certificate that replaces an expiring certificate, on the expiry of the existing certificate; and

(b) expires on the date indicated in the certificate, which must not be later than:

(i) in the case of a boiler, four years after the date the certificate becomes valid,

(ii) in the case of a pressure vessel, 10 years after the date the certificate becomes valid, and

(iii) in the case of a refrigeration plant, five years after the date the certificate becomes valid.

#### **Autorisation temporaire — soudage à pression**

**21.2** L'auteur d'une demande de permis présentée en vertu du paragraphe 21.1(2) peut, au cours des 7 jours suivant la présentation de sa demande et le paiement du droit réglementaire, travailler comme soudeur à pression et employer les procédés de soudage et de brasage pour lesquels il a réussi l'épreuve ou les épreuves exigées par les codes et normes applicables.

#### **4 Il est ajouté, après l'article 23, ce qui suit :**

##### **Intervalle d'inspection des chaudières**

**23.1(1)** L'inspection des chaudières est effectuée au moins une fois tous les quatre ans.

##### **Intervalle d'inspection des appareils à pression**

**23.1(2)** L'inspection des appareils à pression est effectuée au moins une fois tous les dix ans.

##### **Intervalle d'inspection des installations frigorifiques**

**23.1(3)** L'inspection des installations frigorifiques est effectuée au moins une fois tous les cinq ans.

##### **Durée de validité du certificat d'inspection**

**23.2** Le certificat d'inspection délivré pour une chaudière, un appareil à pression ou une installation frigorifique :

a) est valide à compter de la date de sa délivrance ou, s'il remplace un certificat qui expire, de la date d'expiration du certificat existant;

b) expire à la date qui y est indiquée, laquelle est au plus tard :

(i) quatre ans après la date où le certificat devient valide, dans le cas d'une chaudière,

(ii) dix ans après la date où le certificat devient valide, dans le cas d'un appareil à pression,

(iii) cinq ans après la date où le certificat devient valide, dans le cas d'une installation frigorifique.

**5(1) Subsection 24(2) to (13) are repealed.**

**5(1) Les paragraphes 24(2) à (13) sont abrogés.**

**5(2) The following is added before subsection 24(14):**

**5(2) Il est ajouté, avant le paragraphe 24(14), ce qui suit :**

**Installation fee for boiler**

**24(13.1)** The fee for the inspection of an installation of a boiler is \$485.

**Droits d'inspection d'une installation — chaudière**

**24(13.1)** Le droit exigible pour l'inspection de l'installation d'une chaudière est de 485 \$.

**Installation fee for pressure vessel**

**24(13.2)** The fee for the inspection of an installation of a pressure vessel is \$323.

**Droits d'inspection d'une installation — appareil à pression**

**24(13.2)** Le droit exigible pour l'inspection de l'installation d'un appareil à pression est de 323 \$.

**Installation fee for refrigeration plant**

**24(13.3)** The fee for the inspection of an installation of a refrigeration plant is \$647.

**Droits d'inspection d'une installation — installation frigorifique**

**24(13.3)** Le droit exigible pour l'inspection de l'installation d'une installation frigorifique est de 647 \$.

**Periodic inspection fee for boiler**

**24(13.4)** The fee for the periodic inspection of a boiler is \$485.

**Droit d'inspection périodique — chaudière**

**24(13.4)** Le droit exigible pour l'inspection périodique d'une chaudière est de 485 \$.

**Periodic inspection fee for pressure vessel**

**24(13.5)** The fee for the periodic inspection of a pressure vessel is \$323.

**Droit d'inspection périodique — appareil à pression**

**24(13.5)** Le droit exigible pour l'inspection périodique d'un appareil à pression est de 323 \$.

**Periodic inspection fee for refrigeration plant**

**24(13.6)** The fee for the periodic inspection of a refrigeration plant is \$485.

**Droit d'inspection périodique — installation frigorifique**

**24(13.6)** Le droit exigible pour l'inspection périodique d'une installation frigorifique est de 485 \$.

**6 Subsection 25(2) is repealed.**

**6 Le paragraphe 25(2) est abrogé.**

**7 Section 26 is replaced with the following:**

**7 L'article 26 est remplacé par ce qui suit :**

**Licence fee**

**26** The fee for a pressure welder's licence is \$80.

**Droit de permis**

**26** Le droit exigible pour un permis de soudeur à pression est de 80 \$.

**8 Section 30 is amended by striking out "**, annual, biennial or other inspection" **and substituting "or inspection".**

**Coming into force**

**9 This regulation comes into force on the same day that section 37 of *The Red Tape Reduction and Government Efficiency Act*, 2018, S.M. 2018, c. 29, comes into force.**

**8 L'article 30 est modifié par substitution, à « annuelle, bisannuelle, à l'installation ou autre », de « ou l'installation ».**

**Entrée en vigueur**

**9 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que l'article 37 de la *Loi de 2018 sur la réduction du fardeau administratif et l'efficacité du gouvernement*, c. 29 des *L.M. 2018*.**